

# MANUEL D'UTILISATION

---

PORTABLE



---

## P18

---

**HTW-PB-035P18**

Merci d'avoir choisi notre produit.  
S'il vous plaît, lisez attentivement ce manuel  
avant d'utiliser le produit

FRANCAIS

**HTW**  
HIGH TECHNOLOGY WORLD

# Sommaire

<b>I. Notes.....</b>	<b>3</b>
<b>II. Caractéristiques et composants.....</b>	<b>5</b>
<b>III. Installation et Ajustement.....</b>	<b>7</b>
<b>IV. Paramètre de contrôle .....</b>	<b>9</b>
<b>V. Instructions de Drainage .....</b>	<b>13</b>
<b>VI. Entretien .....</b>	<b>14</b>
<b>VII. Dépannage .....</b>	<b>15</b>
<b>VIII. Annexe .....</b>	<b>16</b>

Merci d'avoir choisi la climatisation mobile luxueuse et élégante. S'il vous plaît garder le manuel pour un examen ultérieur, et lisez attentivement le manuel avant utilisation.

## I. Notes

### Notes:

- \* La climatisation ne convient que pour une utilisation en intérieur et ne convient pas pour d'autres applications.
- \* Suivez les règles d'interconnexion du réseau local lors de l'installation de la climatisation et assurez-vous qu'elle est correctement mise à la terre. Si vous avez des questions sur l'installation électrique, suivez les instructions du fabricant et, si nécessaire, demandez à un électricien professionnel de l'installer.
- \* Placez la machine dans un endroit plat et sec et gardez une distance de plus de 50 cm entre la machine et les objets ou murs environnants.
- \* Après l'installation de la climatisation, assurez-vous que la fiche d'alimentation est intacte et fermement branchée dans la prise de courant, et placez le cordon d'alimentation de manière ordonnée pour éviter que quelqu'un ne trébuche ou ne débranche la fiche.
- \* Ne placez aucun objet dans l'entrée et la sortie d'air de la climatisation. Gardez l'entrée et la sortie d'air exemptes d'obstructions.
- \* Lorsque les tuyaux de drainage sont installés, assurez-vous que les tuyaux de drainage sont correctement connectés et qu'ils ne sont pas déformés ou pliés.
- \* Tout en ajustant les bandes de guide-vent supérieures et inférieures de la sortie d'air, pincez-la doucement avec les mains pour éviter d'endommager les bandes de guidage du vent.
- \* Lorsque vous déplacez la machine, assurez-vous qu'elle est en position verticale

- \* La machine doit rester à l'écart de l'essence, des gaz inflammables, des cuisinières et autres sources de chaleur..
- \* Ne pas démonter, réviser et modifier arbitrairement la machine, sinon cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de la machine ou même nuire aux personnes et aux propriétés. Pour éviter tout danger, en cas de panne de la machine, demandez au fabricant ou aux professionnels de la réparer.
- \* Ne pas installer et utiliser la climatisation dans la salle de bain ou autres environnements humides.
- \* Ne tirez pas sur la prise pour éteindre la machine.
- \* Ne placez pas de tasses ou d'autres objets sur le corps pour empêcher l'eau ou d'autres liquides de se répandre dans la climatisation.
- \* N'utilisez pas de vaporisateurs d'insecticide ou d'autres substances inflammables à proximité de la climatisation.
- \* Ne pas essuyer ou laver la climatisation avec des solvants chimiques tels que l'essence et l'alcool. Lorsque vous devez nettoyer la climatisation, vous devez débrancher l'alimentation et la nettoyer avec un chiffon doux et humide. Si la machine est vraiment sale, frottez avec un détergent doux.
- \* L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites s'ils ont été surveillés ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## II. Caractéristiques et composants

### 1. Caractéristiques

Nouveau design, structure compacte, machine profilée, atmosphère aristocratique. Avec fonction refroidissement, chauffage selon modèle (froid unique sans fonction), déshumidification et fonction de ventilation, Fonctions de drainage de l'eau en continu Le vantail basculant automatique dans la prise dispose d'une fonction de basculement automatique de l'air, la sortie peut être couverte lorsque la machine est éteinte pour empêcher la poussière d'entrer dans le climatiseur. L'affichage LED affiche le panneau de contrôle.

La machine est belle et élégante.

La télécommande LCD de haute qualité est équipée pour faciliter le fonctionnement.

La télécommande peut être placée à l'arrière du climatiseur. .

Les poignées des deux côtés facilite le déplacement.

L'enroulement du cordon d'alimentation à l'arrière permet aux utilisateurs d'accrocher le cordon d'alimentation sans le laissé traîner au sol et ainsi évitant de l'endommager .

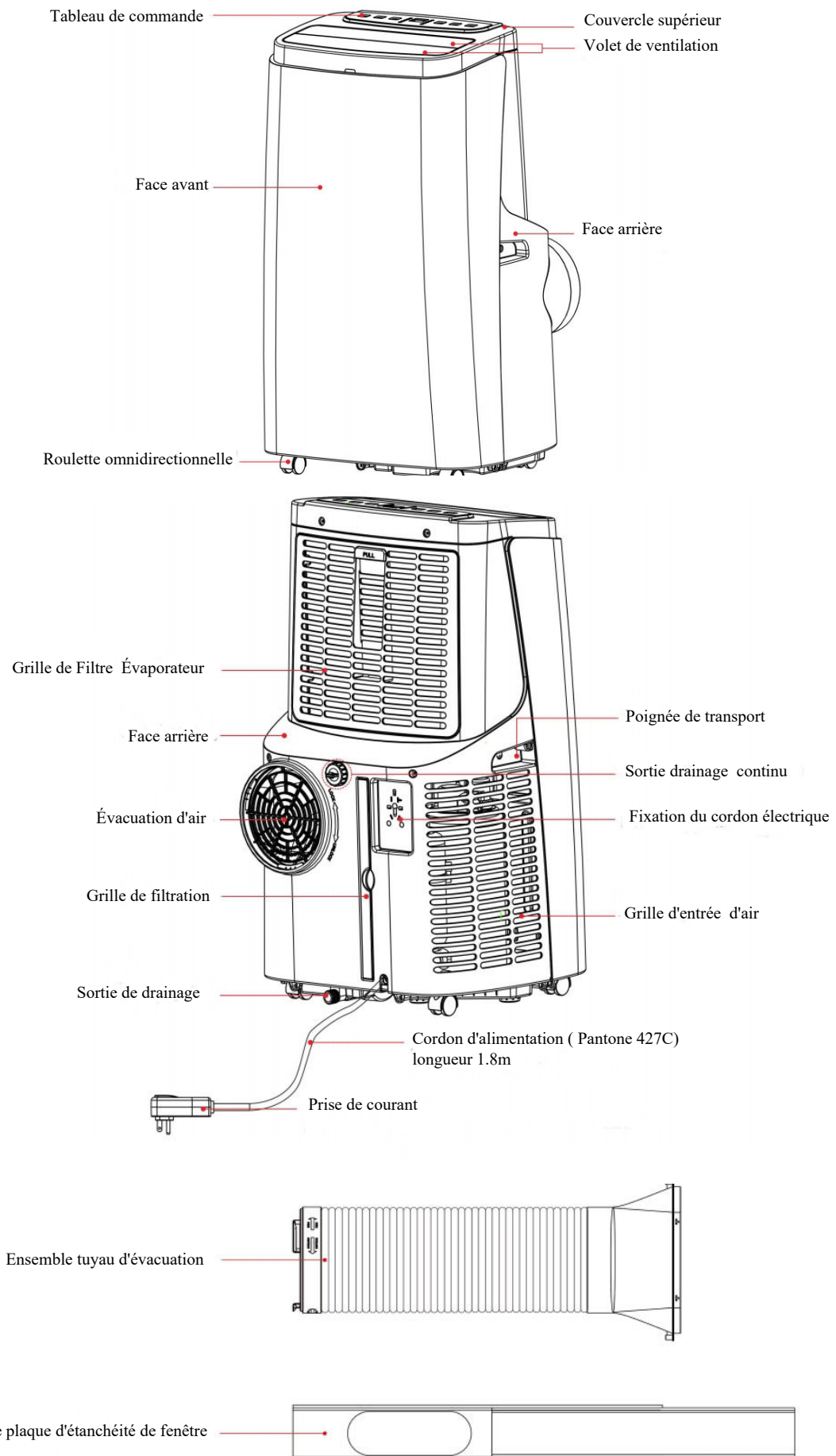
Les accessoires d'évacuations extérieures maintiennent le flux régulier sur l'extérieur de la pièce .

Capacité de filtration de l'air.

Fonction de commutateur de synchronisation,

Fonction de protection de redémarrer automatiquement le compresseur après trois minutes, une variété d'autres fonctions de protection.

## 2. Composants:



### III. Installation et Ajustement

#### 1. Installation:

Attention: avant d'utiliser le climatiseur mobile, maintenez-la à la verticale pendant au moins deux heures.

Le climatiseur peut être facilement déplacée dans la chambre. Dans le processus de déplacement, assurez-vous que le climatiseur est en position verticale et que le climatiseur doit être placée sur une surface plane. N'installez pas et n'utilisez pas le climatiseur dans la salle de bain ou dans d'autres environnements humides.

1.1 Installez l'ensemble de la gaine d'évacuation (comme illustré à la figure 1): vissez l'ensemble de la gaine (extrémité de l'embout d'échappement) dans l'orifice d'échappement sur le panneau

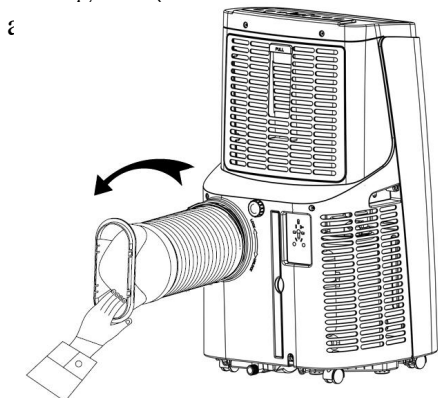


Figure 1

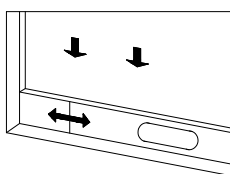


Figure2

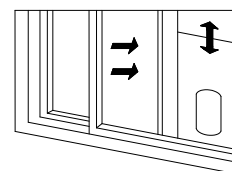


Figure3

1.2 Installez l'assemblage de la plaque d'étanchéité sur la fenêtre

1) Ouvrez la fenêtre à moitié et montez l'assemblage de la plaque d'étanchéité de la fenêtre sur la fenêtre (comme illustré à la figure 2 et à la figure 3); l'ensemble peut être placé dans le sens horizontal et vertical.

2) Tirer sur les divers composants de l'assemblage de la plaque d'étanchéité de la fenêtre, ajuster leur distance d'ouverture pour mettre les deux extrémités de l'assemblage en contact avec le cadre de la fenêtre et fixer divers composants de l'assemblage.

1.3 Installez le climatiseur

1) Déplacez la machine avec le tube et les raccords installés avant la fenêtre, et la distance entre la caisse et les murs ou d'autres objets doit être d'au moins 50 cm (comme le montre la Figure 4).

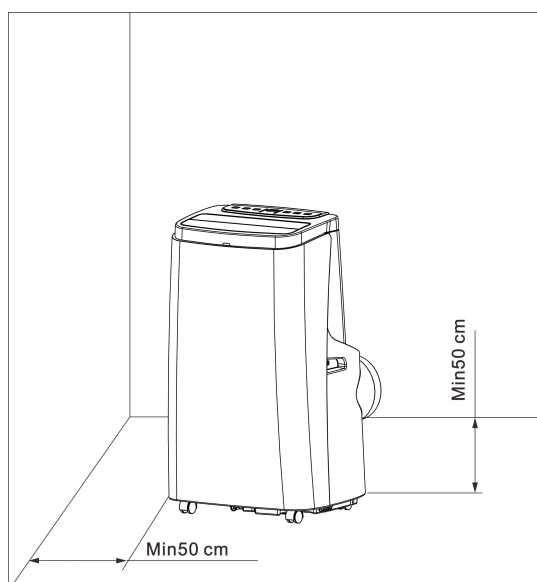


Figure 4

2) Allongez le tube d'évacuation et enclenchez l'extrémité plate des joints du tube dans le trou elliptique de l'assemblage de la plaque d'étanchéité de la fenêtre (comme illustré à la figure 5 et à la figure 6).

Notes: 1. l'extrémité plate des joints de tuyau doit être enclenchée.

2. Le tube ne peut pas être déformé et ne tourne pas de manière importante (supérieur à 45 °). Gardez la ventilation du tube non obstruée

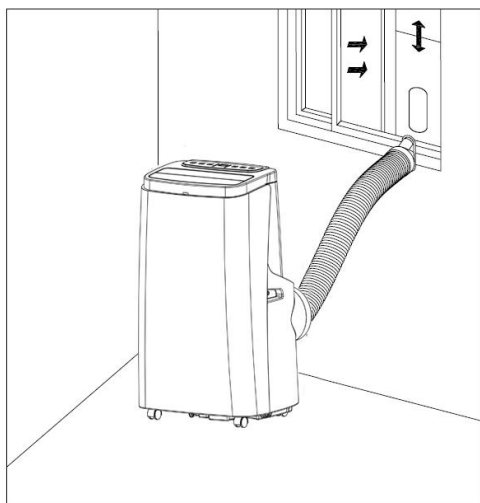


Figure5

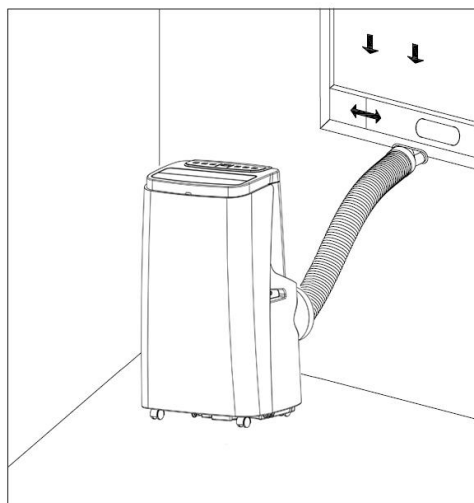


Figure 6

### **Avis important**

La longueur du tuyau d'échappement doit être de 280 ~ 1 500 mm, et cette longueur est basée sur les spécifications de la climatisation.

N'utilisez pas de tubes d'extension ou remplacez-les par d'autres flexibles, car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

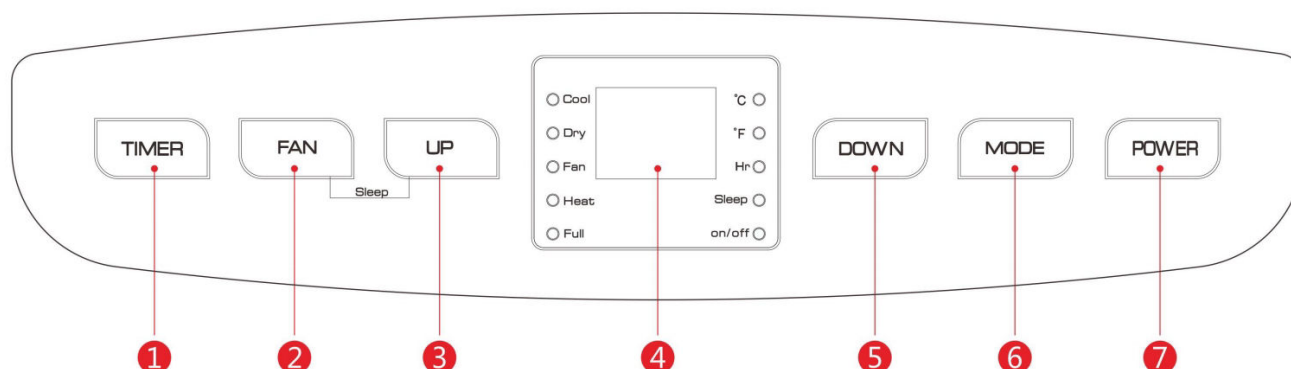
L'échappement doit être dégagé; Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer une surchauffe.



## IV. Paramètre et Contrôle

### I. Mode d'emploi:

Le panneau de commande à affichage LED est comme suit:



- ① TIMER                      ② VENTILATION                      ③ HAUT ou +  
 ④ FENETRE AFFICHE LED      ⑤ BAS ou -      ⑥ MODE                      ⑦ MARCHE / ARRET

**1:** lorsque la machine est allumée pour la première fois, le buzzer va jouer de la musique à la mise sous tension et ensuite la machine passera en état de veille..

**2: Touche Power (7):** appuyez sur la touche pour allumer et éteindre la machine. Mise sous tension, appuyez sur la touche pour allumer la machine. En cas de mise hors tension, appuyez sur la touche pour éteindre la machine.

**3: Touche de Sélection Mode (6):** Dans le cas d'une mise sous tension, appuyez sur la touche pour basculer entre le refroidissement

→ Ventilation → Déshumidification → Chauffage (selon model, sinon mode Froid) → froid→ ... mode.

**4: Touches vers le haut et vers le bas (3) ou (5):** Appuyez sur les deux touches pour modifier le réglage de la température ou de la valeur de temporisation, opérez comme suit:

Lorsque vous réglez la température, appuyez sur la touche haut ou bas pour sélectionner la température requise (non disponible en mode ventilation et Déshumidification).

Lors de la définition de la valeur de minutage, appuyez sur la touche haut ou bas pour sélectionner la valeur de minutage requise. Appuyez simultanément sur les deux touches pour alterner entre Celsius (°C) et Fahrenheit (°F).

**5: Mode réglage vitesse de Ventilation (2) :**

En mode Froid et Ventilation d'air, appuyez sur la touche pour sélectionner la vitesse de ventilation élevée, moyenne ou basse.

En mode chauffage (selon modèle ), appuyez sur la touche pour sélectionner la de vitesse du ventilation haute, moyenne et basse. Mais limité par les conditions anti-froid, dans certaines conditions, il peut ne pas fonctionner en fonction de la vitesse de ventilation.

En mode Déshumidification, la fonction vitesse de ventilation n'est pas valide et le ventilateur choisira de vitesse de fonctionnement vitesse faible .

**6: Touche TIMER (1) :**

Dans le cas d'une mise sous tension, appuyez sur la touche pour fermer le minutage. Dans le cas d'une mise hors tension, appuyez sur la touche pour ouvrir la synchronisation.

Appuyez sur la touche, lorsque le symbole de minutage clignote, appuyez sur les touches haut et bas pour sélectionner la valeur de minutage requise.

Les valeurs de temporisation peuvent être réglées dans les 1-24 heures et la valeur de temporisation est ajustée vers le haut ou vers le bas d'une heure.

**7: Sleep Mode (2) et (3):**

En mode refroidissement / chauffage, appuyez sur les touches UP et Fan pour activer le mode sommeil (silence).

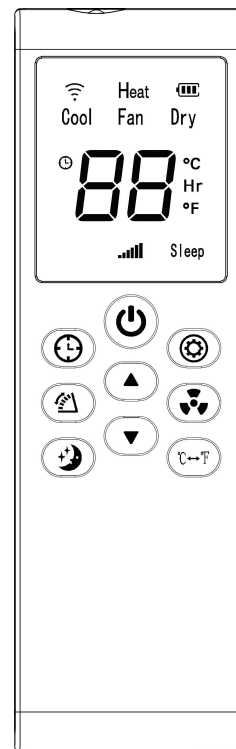
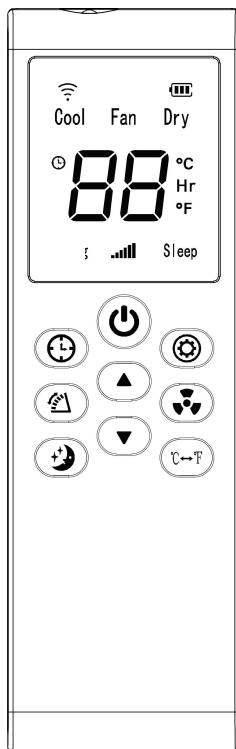
Dans ce mode, alors l'unité travaillera sur le type économiseur d'énergie et silencieux.

**Note:** Impossible d'activer le mode veille en mode déshumidification ou ventilateur!

Veillez utiliser la télécommande pour régler le mode veille seulement, impossible à configurer dans le panneau de configuration




**II. Instructions d'utilisation de la Télécommande.**







Les fonction de la télécommande est comme suit.



(1) Télécommande pour modèle Froid seul (2) Télécommande pour modèle froid et chaud

Les instructions de fonctionnement de la télécommande de haute qualité sont les suivantes :

1. Power: Appuyez  sur la touche allumer ou éteindre le climatiseur.
2. Mode: Appuyez  sur la touche pour basculer entre les modes: Froid, Ventilation, Déshumidificateur Chaud (2) (modèle froid seul (1) n'a pas la fonction chaud) .
3. Up: Appuyez  sur la touche pour augmenter la température et la valeur de réglage de la minuterie.

4. Down: Appuyez  sur la touche pour réduire la température et la valeur de réglage du timer .
5. Fan: Appuyez  sur la touche pour sélectionner la vitesse de ventilation haut, moyen, et bas.
6. Timer: Appuyez  sur la touche pour définir la valeur.
7. Swing: Appuyez  sur la touche pour ouvrir ou fermer le swing. La sortie du flux d'air peut souffler à différents angles.
8. Appuyez  sur la touche pour basculer ent Celsius et Fahrenheit.
9. Sleep Mode: Appuyez  sur la touche pour activer le mode sommeil ( silence).

### III. Une de fonctions de protection

- 3.1 Fonction de protection contre le gel:  
En mode refroidissement, déshumidification ou économie d'énergie, si la température du tuyau d'échappement est trop basse, la machine entre automatiquement en état de protection; Si la température du tuyau d'échappement atteint une certaine température, il peut automatiquement revenir à un fonctionnement normal. .
- 3.2 Fonction de protection de débordement:  
Lorsque l'eau dans le bac d'eau dépasse le niveau d'avertissement, la machine déclenche automatiquement une alarme et la zone d'affichage de la température de l'écran Led indique "FL". À ce stade, vous devez déplacer le tuyau de drainage reliant la machine ou la sortie d'eau à l'égout ou à toute autre zone de drainage pour vider l'eau (voir les instructions de vidange à la fin de ce chapitre). Une fois l'eau vidée, la machine revient automatiquement à l'état d'origine.
- 3.3 Dégivrage automatique (les modèles avec la fonction chaud et froid ont cette fonction)::  
La machine a une fonction de dégivrage automatique: pendant le dégivrage, le symbole de chauffage sur l'écran d'affichage clignote..
- 3.4. Protection Thermique automatique:  
Pour protéger la durée de vie de la machine, la machine dispose d'une protection thermique automatique en mode chauffage. Pendant la période de protection, le compresseur et le moteur inférieur cessent de fonctionner et reviennent automatiquement à l'état de chauffage normal une fois la température de la machine récupérée..
- 3.5 Fonction de protection du compresseur:  
Pour augmenter la durée de vie du compresseur, il dispose d'une fonction de protection de démarrage de 3 minutes après la mise hors tension du compresseur.

## V. Instructions de Drainages

### 1. Drainage manuel:

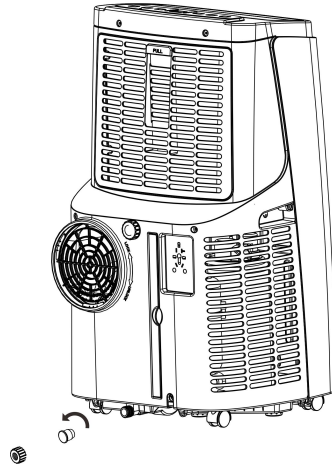
- 1) Lorsque la machine s'arrête après que réservoir est plein d'eau, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation.

**Remarques:** Veuillez déplacer la machine avec précaution, afin de ne pas renverser l'eau qui se trouve dans réservoir au fond du corps.

- 2) Placez le réservoir d'eau sous la sortie d'eau latérale derrière le corps.
- 3) Dévissez le couvercle de drainage et débranchez le bouchon d'eau, l'eau coulera automatiquement dans le récipient d'eau

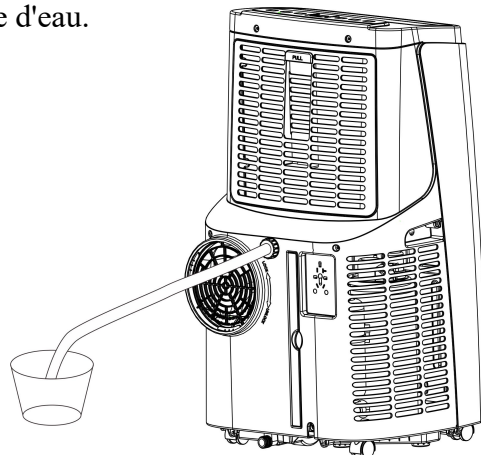
Notes: 1. Gardez le couvercle de drainage et le bouchon d'eau correctement.  
2. Pendant le drainage, le corps peut être légèrement incliné vers l'arrière.  
3. Si le réservoir d'eau ne peut contenir toute l'eau, avant que le réservoir d'eau ne soit plein, remplissez la sortie d'eau avec le bouchon d'eau dès que possible pour empêcher l'eau de couler sur le sol ou le tapis.

- 4) Lorsque l'eau est évacuée, remplissez le bouchon d'eau et serrez le couvercle de drainage.  
Remarques: 1. Redémarrez la machine après avoir installé le bouchon d'eau et le couvercle de drainage, sinon l'eau de condensation de la machine s'écoulera sur le sol ou sur le tapis.



### 2. Drainage continu (applicable uniquement au mode refroidissement et déshumidification), comme indiqué sur la figure

- 1) Dévissez le couvercle de drainage et débranchez le bouchon d'eau.
- 2) Réglez le tuyau de drainage dans la sortie d'eau.
- 3) Raccorder le tuyau de drainage au seau.



## VI. Maintenance

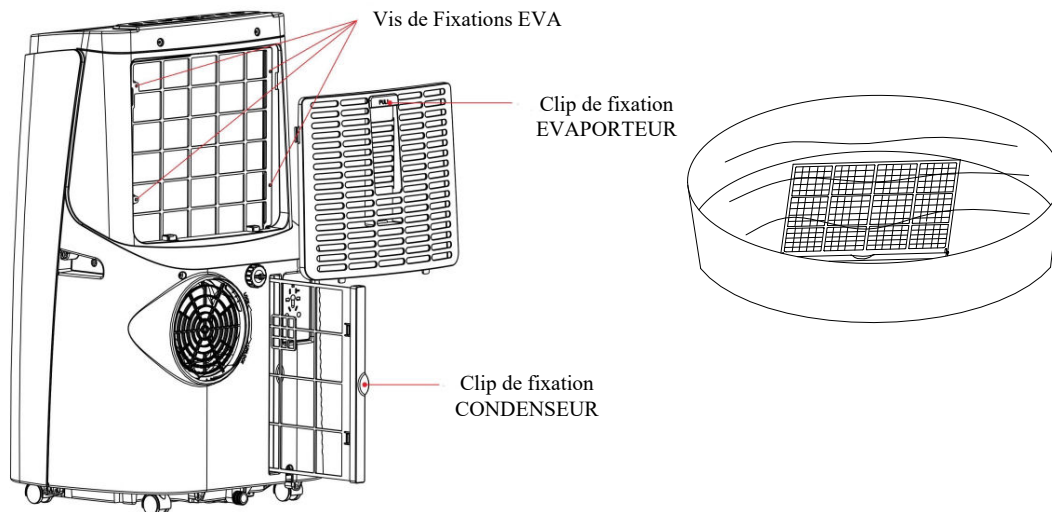
**Nettoyage: avant le nettoyage et l'entretien, éteignez la machine et débranchez la prise**

### 1. Nettoyer la surface

Nettoyer avec la surface de la machine avec un chiffon doux humide. N'utilisez pas de produits chimiques, tels que le benzène, l'alcool, l'essence, etc. ; sinon, la surface de la climatisation sera endommagée ou même la machine entière sera endommagée.

### 2. Nettoyez l'écran du filtre

Si l'écran du filtre est obstrué par de la poussière et que l'efficacité de la climatisation est réduite, veillez à nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines.



#### 2.1: Nettoyer le cadre de l'écran du filtre supérieur

1) Agrippez le clip de fixation du cadre du filtre EVAPORATEUR avec les mains. Forcer de l'extérieur pour retirer le cadre de l'écran du filtre EVAPORATEUR. Dévisser les quatre vis de fixation de l'écran du filtre EVAPORATEUR et du boîtier arrière pour retirer l'écran du filtre EVA (comme indiqué sur la figure ci-dessus).

2) Mettez l'écran du filtre EVAPORATEUR dans de l'eau chaude avec un détergent neutre (environ 40 °C / 104 °F) et séchez-le à l'ombre après le rinçage propre.

#### 2.2: Nettoyer le cadre de l'écran du filtre inférieur

1) Tenez la poignée du cadre de l'écran du filtre CONDENSEUR et tirez-la doucement vers l'extérieur pour l'enlever..

2) Placez l'écran du filtre CONDENSEUR dans de l'eau tiède avec un détergent neutre (environ 40 °C / 104 °F) et séchez-le à l'ombre après le rinçage

### **Stockage après la saison:**

1: Dévissez le couvercle de drainage, débranchez le bouchon d'eau et déchargez l'eau dans le bac à eau dans d'autres récipients d'eau ou incliner directement le corps pour décharger l'eau dans d'autres récipients.

2: Allumez la machine, réglez-la en mode de ventilation à faible vent, et maintenez cet état jusqu'à ce que le tuyau de drainage devient sec, afin de garder l'intérieur du corps dans un état sec et l'empêcher la moisissure

3: Éteignez l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation et enroulez le cordon d'alimentation autour de l'emballage poster; Installez le bouchon d'eau et le couvercle de drainage .

4: Enlever le tuyau d'échappement et le garder correctement.

5: Couvrir la climatisation avec un sac en plastique. Placez la climatisation dans un endroit sec, hors de la portée des enfants, et prenez des mesures de contrôle de la poussière

6: Retirez les piles de la télécommande et conservez-les correctement.

**Remarque:** assurez-vous que le corps est placé dans un endroit sec et gardez tous les composants de la machine correctement et qu'il est stocké à la verticale.

**Ne jamais le coucher faute de quoi le climatiseur risque d'être endommagé.**

**Ne réparez ou ne démontez pas le climatiseur par vous-même. Une réparation non qualifiée entraînera l'annulation la garantie et peut causer des dommages aux utilisateurs ou à leurs propriétés**

## VII. DEPANNAGE

Problèmes	les Raisons	Les Solutions
Le climatiseur ne fonctionne pas !	Il n'y a pas d'électricité	Allumez-le après avoir branché à une prise électrique
	L'indicateur de débordement indique sur l'écran LED "FL"	Vider l'eau à l'intérieur
	La température est trop basse ou trop élevée	Recommandation d'utiliser le climatiseur à la température de 7-35 C° ( 44-95°F)
	En mode refroidissement la température ambiante est inférieure à la température réglée, en mode chauffage, la température ambiante est supérieure à la température réglée	Changer la température de consigne,3
	En mode déshumidification la température ambiante est basse.	Le climatiseur est placé dans une pièce dont la température ambiante est supérieure à 17°C ( 62°F)
Le refroidissement ou le mode chauffage ne fonctionne pas correctement	Il y a les rayons du soleil directement sur le climatiseur	Tirez le rideau
	Les portes ou les fenêtres sont ouvertes. Il y a beaucoup de personne dans la pièce. En mode refroidissement il y a d'autres sources de chaleur,	Fermez les portes et les fenêtres et ajoutez de l'air neuf conditionnement.
	Le filtre est sale	Nettoyer ou remplacer l'écran du filtre
	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée.	Dégager les obstructions autour du climatiseur,
bruit important	le Climatiseur n'est pas placée sur une surface plane	Mettez le climatiseur sur un sol plat et dur ( pour réduire le bruit) et éviter les vibrations
Le compresseur ne fonctionne pas !	La protection contre la surchauffe commence	Attendez 3 Minutes jusqu'à ce que la température soit abaissée puis redemarrez la machine
La télécommande ne fonctionne pas !	La distance entre le climatiseur et la télécommande est trop loin	Rapprochez la télécommande du climatiseur, assurez vous que la télécommande est bien en face du récepteur du climatiseur
	La télécommande n'est pas alignée avec la direction du climatiseur	
	Les piles sont usées	Changer les piles
Affichage "E1"	Le capteur de température du tuyau est anormal	Vérifiez le capteur de température du tuyau et circuits connexes
Affichage "E2"	Le capteur de température ambiante est anormal	Vérifiez le capteur de température ambiante et circuits connexes

Si les problèmes ne figurent pas dans le tableau ou si les solutions recommandées ne fonctionnent pas, veuillez contacter l'organisme de service professionnel.

## VIII.Appendix

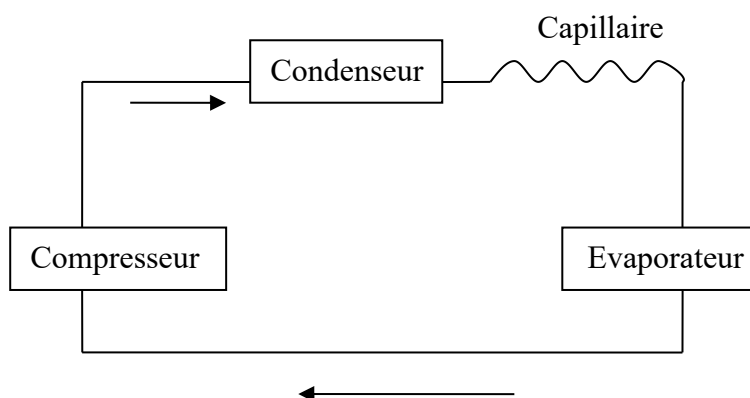
### Paramètre Fusible

Type: 5TE or SMT

Voltage: 250V

Courant: 3.15A

### Diagramme schématique



Tous les paramètres techniques et spécifiques, s'il vous plaît se référer à la plaque signalétique du produit.  
En raison de l'amélioration continue, nous nous réservons le droit de modifier certaines conceptions sans préavis.



**Traitement: Ne pas mettre la machine abandonnée avec d'autres déchets non triés ensemble. Ces déchets doivent être placés séparément pour d'autres utilisations spéciales.**



C./ Industria, 13 I Polígono Industrial El Pedregar  
08160 Montmeló  
Barcelona (Spain)

**Phone:** (0034) 93 390 42 20

**Fax:** (0034) 93 390 42 05

[info@htwspain.com](mailto:info@htwspain.com)

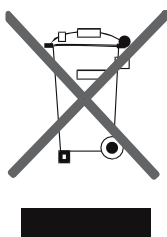
[www.htwspain.com](http://www.htwspain.com)

**France**

[contact@htwfrance.com](mailto:contact@htwfrance.com)

The GIA GROUP logo features the letters 'GIA' in a large, bold, sans-serif font, with a stylized swoosh above the 'I'. To the right of 'GIA', the word 'GROUP' is written in a smaller, all-caps, sans-serif font.

**Information importante pour l'élimination correcte du produit conformément à la directive 2002/96 / CE**



En fin de vie, le produit ne doit pas être éliminé en tant que déchets urbains. Il doit être porté à un centre de collecte différencié de déchets spéciaux ou à un revendeur offrant ce service.

L'élimination séparée d'un appareil ménager évite les conséquences négatives possibles pour l'environnement et la santé découlant d'une élimination appropriée et permet de récupérer les matériaux constitutifs pour obtenir des économies importantes en énergie et en ressources.

Comme un rappel de la nécessité de se débarrasser des appareils électroménagers séparément le produit est marqué avec une poubelle barrée sur roues